

**SERDECZNIE WITAMY –
BIBLIOTEKI W SKRÓCIE**

KARTA KLIENTA

- karta klienta może być w każdej chwili uaktywniona po dokonaniu nowych opłat serwisu. **Kartę klienta należy zachować!**
- karta klienta jest ważna tylko dla **posiadacza** i może być używana we wszystkich bibliotekach (odsyłacz: ulotka z godzinami otwarcia).
- **W przypadku zagubienia karty**, należy niezwłocznie zgłosić: telefonicznie, mailem lub osobiście, w jakiegokolwiek bibliotece jak również prosić o jej **zablokowanie**.
Odpowiedzialność za wypożyczone media ponosi klient.

OKRESY WYPOŻYCZEŃ

- **4 tygodnie**; DVD, Blu-ray **1 tydzień**.
- w przypadku **dokonania samodzielnego zamówienia** należy koniecznie kliknąć "Beenden" w celu wylogowania, proszę nie zapomnieć pokwitowania.

ILOŚĆ WYPOŻYCZEŃ

- **0-8 lat**: do 15 mediów (z godnie z JuSchG) i nuty, w tym 3 DVD lub Blu-ray, 3 gry na konsole.
- **9-17 lat**: do 30 mediów (z godnie z JuSchG), w tym 5 DVD lub Blu-ray, 5 gier na konsole
- **dorośli**: do 70 mediów; w tym 10 DVD lub Blu-ray, 10 gier na konsole

PRZEDŁUŻENIA

- Można dwukrotnie przedłużyć media, o ile nie została zgłoszona ich rezerwacja, a także jest zachowana ważność karty klienta. **Wyjątek**: Nuty - możliwość pięciokrotnego przedłużenia.
Sposoby przedłużenia:
- **przez Internet**: www.buecherhallen.de za pomocą numeru karty i numeru Pin. Pin= dzień urodzenia / rok urodzenia
Np.: 4 Maja 1962 Pin = "0462"
- **przez Email**: verlaengerung@buecherhallen.de
- **osobiście**: w dziale: katalog klienta lub przy kontuarze.
- **telefonicznie** lub **faxem** w bibliotece, w której Państwo wypożyczają media, (ulotka z godz. otwarcia).
- **Powiadamanie za pomocą maila** o zbliżającym się terminie zwrotu mediów? Proszę wpisać adres e-maila na swiom koncie.

Więcej informacji uzyskają Państwo w AGB.

BÜCHERHALLEN HAMBURG

BENVENUTI

BIENVENIDOS

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ

SERDECZNIE WITAMY

Bücherhallen Hamburg

Hühnerposten 1
20097 Hamburg

Telefon: 040 42 606 215

Telefax: 040 42 606 216

E-mail: zentralbibliothek@buecherhallen.de

BENVENUTI – LE BIBLIOTECHE IN BREVE

IL TESSERINO CLIENTI

- Il tesserino può essere attivato in qualsiasi momento, tramite il pagamento della quota di adesione. Per favore **conservare sempre il tesserino!**
- La tessera è **personale** e valida solo per la persona menzionata sul documento! E' valida in tutte le biblioteche (vedi dépliant con orari d'apertura).
- In caso di **smarrimento** preghiamo di fare bloccare la tessera, telefonicamente, per e-mail o di persona presso una qualsiasi biblioteca. Siete responsabili per tutti i prestiti.

TERMINI DI PRESTITO

- **4 settimane** / DVD e Blu-ray **1 settimana**
- In caso di **Prestito-Self-Service** concludere l'operazione sempre con il tasto „Beenden!“ (Chiudere), ottenendo la ricevuta.

QUANTITA' IN PRESTITO

- **0 - 8 anni:** fino a 15 media per bambini (in conformità con quanto previsto dalla Legge sulla protezione dei minori JuSchG), di cui 3 DVD o blu-ray disc, 3 giochi-console
- **9 - 17 anni:** fino a 30 media (in conformità con quanto previsto dalla Legge sulla protezione dei minori JuSchG), di cui 5 DVD o blu-ray, 5 giochi-console;
- **adulti:** fino a 70 media; di cui 10 DVD o blu-ray disc, 10 giochi-console.

PROLUNGAMENTO

- Il prestito può essere prolungato per due volte, se non esiste una **prenotazione** da parte di altri utenti e se il vostro tesserino è valido. **Eccezione:** spartiti con note – prolungamento del prestito per quattro volte. Avete le seguenti possibilità per prolungare il prestito:
- **in Internet:** www.buecherhallen.de con numero di tesserino e Pin. Pin = *Giorno di nascita/Anno di nascita*
Esempio: 4. Maggio 1962 Pin="0462"
- **per E-Mail:** verlaengerung@buecherhallen.de
- **di persona:** ai cataloghi per la clientela o banco all'entrata
- **per telefono e fax** nella vostra biblioteca vd. Dépliant con orari d'apertura.
- **Richiesta mail** per ricordare la scadenza del prestito? Inserire il proprio indirizzo mail nel conto utenti.

Altre informazioni si trovano nel regolamento generale.

BIENVENIDOS – INFORMACIÓN SOBRE LAS BÜCHERHALLEN

EL CARNÉ DE BIBLIOTECA

- El carné de la biblioteca es un documento que puede ser activado en cualquier momento usando las nuevas cuotas de pago. Le rogamos lleve siempre consigo su carné.
- El carné es **personal** e **intransferible** y puede usarse en todas las bibliotecas (ver horarios de apertura en el apartado horarios)
- En el caso de **pérdida** del documento, por favor indíquelo **inmediatamente** por teléfono, correo electrónico o en persona para su inmediato bloqueo. Recuerde que usted se hace responsable de todos los préstamos en su haber.

PERIODO DE PRÉSTAMOS

- **4 semanas** / DVDs y Blu-rays **1 semana**
- En los puestos de acceso al catálogo (**OPAC**) con su propia cuenta, usted tiene que cerrar la conexión con "Beenden" (Finalizar), entonces recibirá una factura.

CANTIDAD TOTAL DE PRÉSTAMOS

- **0-8 años:** hasta 15 medio (conforme a JuSchG); de los cuales 3 DVDs, Blu-rays ó videojuegos
- **9-17 años:** hasta 30 medios (conforme a JuSchG); de los cuales 5 DVDs, Blu-rays ó videojuegos
- **adultos:** hasta 70 medios; de los cuales 10 DVDs ó Blu-rays, 10 videojuegos

RENOVACIONES DE PRÉSTAMO

- Con el carné de préstamo válido y siempre que no haya una reserva previa, se pueden pedir dos renovaciones del material prestado. **Excepción:** Las partituras se pueden renovar hasta cuatro veces.
Tiene las siguientes opciones para renovar:
- **En Internet:** www.buecherhallen.de, con el número de carné y el pin. Pin = día de nacimiento / año de nacimiento. Por ejemplo: 4 de Mayo de 1962 Pin = "0462"
- **Por e-mail:** verlaengerung@buecherhallen.de
- **Personalmente:** En la lista de usuarios o en el mostrador
- **Por teléfono o fax.** Vea los horarios de las bibliotecas en el apartado horarios.
- **Quiere recibir un email** de recordatorio? Por favor deje su dirección de correo electrónico en su cuenta del cliente.

Para más información, le rogamos que lea el folleto de las Condiciones Generales.

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ – КОРОТКО О БИБЛИОТЕКАХ „BÜCHERHALLEN“

КАРТОЧКА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

- Карточка пользователя может быть активирована в любое время после очередной оплаты сервисного взноса. Пожалуйста, берегите **карточку пользователя**.
- Карточка пользователя принадлежит только **Вам!** Она действует во всех филиалах „Bücherhallen“ (часы работы вы найдете во флаиере).
- **При потере** карточки пользователя, пожалуйста, немедленно **заблокируйте** карточку по телефону, электронной почте или лично в одной из библиотек. Вы несете ответственность за всё что взято на руки по Вашей карточке.

СРОКИ ПОЛЬЗОВАНИЯ

- **4 недели** / DVD и Blu-ray **1 неделя**
- При самообслуживании обязательно завершите операцию командой «Beenden» «Завершить». Не забудьте взять квитанцию.

КОЛИЧЕСТВО ВЫДАЧИ

- **0 - 8 лет:** до 15 наименований согл. закону JuSchG (см. возрастное ограничение) и ноты; из них 3 DVD или Blu-ray, 3 игры для консоли;
- **9 – 17 лет:** до 30 наименований согл. закону JuSchG (см. возрастное ограничение); из них 5 DVD или Blu-ray, 5 игр для консоли;
- **Взрослые:** до 70 наименований; из них 10 DVD или Blu-ray, 10 игр для консоли

ПРОДЛЕНИЕ

- **Возможны** два продления, если нет **предварительной заявки** и Ваша карточка действительна.
Исключение: ноты - пять продлений.
Вы имеете следующие возможности для продления:
- **по интернету:** www.buecherhallen.de посредством номера карточки и ПИН. ПИН = Дата рождения / Год рождения. Например: **4 мая 1962** ПИН = «**0462**»
- **по электронной почте:** verlaengerung@buecherhallen.de
- **лично:** у каталогов пользователей или у выдачи
- **по телефону или факсу** в Вашей библиотеке (часы работы вы найдете во флайэре).
- **Напоминание e-mail** до истечения срока пользования? Внесите Ваш e-mail-адрес в Ваше электронное konto библиотеки по интернету („Kundenkonto“).

Прочую информацию получите из наших „Общих условий работы“ (AGB).